



CLASSIQUES  
GARNIER

« Table des matières », in FLEITH (Barbara), GAY-CANTON (Réjane), VEYSSEYRE (Géraldine) (dir.), *De l'(id)entité textuelle au cours du Moyen Âge tardif. XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle*, p. 407-409

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06704-7.p.0407](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06704-7.p.0407)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2017. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## TABLE DES MATIÈRES

Abréviations . . . . . 7

Barbara FLEITH, Réjane GAY-CANTON  
et Géraldine VEYSSEYRE

Introduction. Penser la textualité médiévale :  
héritage critique et questions de méthode . . . . . 9

### PREMIÈRE PARTIE

#### RÉÉCRITURES ET REMANIEMENTS

##### UNE (ID)ENTITÉ TEXTUELLE EN FORME DE DÉCLINAISON

Enrico NORELLI

La littérature ancienne sur la Dormition de Marie.  
La transformation de ses formes et de ses fonctions . . . . . 63

Christine GADRAT-OUERFELLI

Du *Devisement du monde* au *Milione*.  
Métamorphoses du récit de Marco Polo à travers ses titres . . . . . 85

Nolwenn KERBASTARD

Les réécritures hagiographiques en français au Moyen Âge.  
Le dossier de sainte Geneviève . . . . . 101

DEUXIÈME PARTIE

LA TRADUCTION, REPRODUCTION  
OU CRÉATION D'UNE ENTITÉ TEXTUELLE ?

- Noëlle-Laetitia PERRET  
Adaptations, compilations ou traductions ?  
Le *De regimine principum* de Gilles de Rome  
en langues vernaculaires (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle) . . . . . 145
- Aude MAIREY  
Boccace en Angleterre.  
*The Fall of Princes* de John Lydgate (1421-1428) . . . . . 163

TROISIÈME PARTIE

L'AUTEUR COMME ÉLÉMENT DÉFINITOIRE  
DE L'(ID)ENTITÉ TEXTUELLE

- Carole MABBOUX  
Bono Giamboni *volgarizzatore*.  
Entre traduction et réécriture,  
célébrité de l'œuvre contre postérité de l'auteur ? . . . . . 185
- Valérie FASSEUR  
Une *Fontaine de science* asséchée ?  
L'idée d'œuvre scientifique au miroir de la traduction  
du *Sidrac* de l'arpenteur Bertrand Boysset . . . . . 207

QUATRIÈME PARTIE  
UN TEXTE, DES TEXTES ?  
LES CONTOURS FUYANTS DES LÉGENDIERS  
ET DES ROMANS CYCLIQUES

Damien DE CARNÉ	
Texte et cycle. L'identité contradictoire du <i>Tristan en prose</i> . . . . .	229
Florent COSTE	
De quoi la <i>Légende dorée</i> est-elle le nom ?	
Propositions pour une philologie pragmatique . . . . .	255

CINQUIÈME PARTIE

ÉPILOGUE

Balázs J. NEMES	
Trampelpfade historischer Textdeutung. Die mittelalterliche Überlieferung und ihre spatialen Ordnungen . . . . .	295
Alain CORBELLARI	
Postlude. Identités, échanges, transmissions : et la littérature dans tout cela ? . . . . .	323
Bibliographie . . . . .	329
Index des noms de personnes, de personnages, de lieux et d'œuvres . . . . .	379
Index des manuscrits et des imprimés anciens . . . . .	399
Résumés/ <i>Abstracts</i> . . . . .	403